

Editioune 39 / September 2021

GEMENG STADBRIEDEMES

Greiweldeng - Stadbriedemes - Hëttermillen

info

buet



17, Dicksstrooss
Tel. : +352 23 69 62 – 1
www.stadtbredimus.lu

L-5451 STADTBREDIMUS
Fax. : +352 23 69 91 25
secretariat@stadtbredimus.lu



SITZUNGSBERICHTE

RAPPORTS DE RÉUNION



Gemeinderatssitzung vom 31. Mai 2021

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Ernst LOHMEIER und Robert BEISSEL, Schöffen, Paul MEYERS, Octavie MODERT (mit entschuldigter Verspätung), Jean-Pierre SIBENALER, Claude STEBENS und Josiane WECKER, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

Beginn der Sitzung: 18:00 Uhr im Gemeindesaal des Rathauses

Nicht einstimmige Entscheidungen sind gesondert aufgeführt.
Wegen Dringlichkeit wurde unter N°4d ein weiterer Tagesordnungspunkt einstimmig aufgenommen.

1. Restanten-État 2020

Nach Durchsicht der Restantenliste schlägt Gemeindegemeinschaftsmitglied Sylvie STEPHANY-MEYERS eine Entlastung in Höhe von 4.494,95 € im ordinären Haushalt vor. Somit stünden noch Einnahmen in Höhe von 42.544,17 € aus dem Vorjahr aus.

2. Zusammenarbeitsvereinbarung VALORLUX

Die Vereinbarung regelt die Exklusivität im Rahmen der vollständigen und integralen Organisation der selektiven Haus-zu-Haus-Sammlung von PMC-Verpackungsabfällen auf dem Gemeindegebiet.

Séance du conseil communal du 31 mai 2021

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Ernst LOHMEIER et Robert BEISSEL, échevins, Paul MEYERS, Octavie MODERT (retard excusé), Jean-Pierre SIBENALER, Claude STEBENS et Josiane WECKER, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Début de réunion : 18h00 dans la salle communale de la Mairie

Toute décision qui n'est pas prise à l'unanimité est énumérée séparément.
Vu la nécessité d'en délibérer, un point supplémentaire a été fixé à l'unanimité sous N°4d de l'ordre du jour.

1. État des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2020

Après analyse de la liste des recettes communales non encaissées, Mme Sylvie STEPHANY-MEYERS, receveuse communale, propose aux responsables communaux une reprise provisoire d'un montant total de 42.544,17 € ainsi qu'une décharge à hauteur de 4.494,95 € au budget ordinaire de l'exercice précédent.

2. Convention de collaboration VALORLUX

La convention sous rubrique règle l'exclusivité au niveau de l'organisation complète et intégrale de toutes les collectes sélectives en porte à porte des déchets d'emballages des PMC sur le territoire communal.

3. Abschlussrechnung betreffend die Instandsetzung des Bürgersteigs „Am Broch“ in Stadbredimus

Genehmigter Kostenvoranschlag: 245.000,00 €
Effektive Gesamtausgaben: 244.871,21 €

4. Musikschule 2021/2022

Mit dem Beitritt der Gemeinden Bous, Frisingen, Remich, Stadbredimus und Waldbredimus in die „Regional Museksschoul Syrdall“ mussten die Einschreibung Gebühren für die Unterrichtskurse angepasst werden, um sie mit den teilnehmenden Gemeinden abzustimmen.

Des Weiteren hat der Gemeinderat Josiane WECKER, Rätin, und Martine KRIER, Gemeindebeamtin, als Delegierte in die Aufsichtskommission der Musikschule berufen.

4d) Ergänzung der Unterstützungsprämien für Schüler, Studenten und Auszubildende

Dem neuen Subventionsreglement wird eine Bestimmung hinzugefügt. Demnach dürfen Begünstigte das Alter von 27 Jahren am Anfang des Referenzjahres nicht überschritten haben.

5. Pläne und Kostenvoranschläge für den Bau des neuen Vereinssaals in Greiweldingen

Der neue „Veräinssall“ wird den „Musekssall“ in Greiweldingen ersetzen und wird an gleicher Stelle an der Straßenecke „Bréil / Speltzegaass“ errichtet. Die Baukosten belaufen sich auf 2.415.170,87 €, die Außenanlagen werden mit 245.602,63 € dotiert.

3. Décompte relatif au réaménagement des trottoirs « Am Broch » à Stadbredimus

Devis approuvé : 245.000,00 €
Dépenses totales effectives : 244.871,21 €

4. École de musique 2021/2022

Suite à l'adhésion des Communes de Bous, Frisange, Remich, Stadbredimus et Waldbredimus dans la « Regional Museksschoul Syrdall », il y a eu lieu d'adapter les taxes d'inscription aux cours d'enseignement en vue de les harmoniser avec les communes participantes.

En outre, le conseil a désigné 2 délégués au sein de la commission de surveillance de l'enseignement musical, à savoir Mme Josiane WECKER, conseillère, et Mme Martine KRIER, fonctionnaire communale.

4d) Ajout à la réglementation concernant les primes d'encouragement pour élèves, étudiants et apprentis

Une disposition a été ajoutée au nouveau règlement. Ainsi, le bénéficiaire ne doit pas avoir dépassé l'âge de 27 ans accomplis au début de l'année d'études donnant droit au subside.

5. Plans et devis pour la construction du nouveau centre de loisir à Greiveldange

Le nouveau « Veräinssall » remplacera le « Musekssall » à Greiveldange et sera construit au même endroit au coin des rues « Bréil / Speltzegaass ». Les coûts de construction s'élèvent à 2.415.170,87 €, l'aménagement extérieur sera doté de 245.602,63 €.



Der neue « Verainssall » in Greiweldingen

6. Verschiedenes

Unter anderem:

- M. ALBERT erläutert die Überlegungen betreffend eine eventuelle zeitweilige Beschäftigung von Mitarbeitern über das Sozialamt. Die Kosten fallen zu Lasten des Staats.
- O. MODERT erkundigt sich über die Gartenanlage nahe des Maison Relais – Gebäudes, sowie die Feierlichkeiten im Rahmen des Nationalfeiertags. Zudem schlägt sie vor, den Lokalvereinen eine Publikationsseite im Infobuet anzubieten.
- C. STEBENS erwähnt die Parkprobleme in Greiweldingen.

7. Lehrpersonal der Grundschule Stadtredimus

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit wurden dem Ministerium 2 Kandidatinnen zur Besetzung von freien Lehrämtern in der Grundschule in Stadtredimus vorgeschlagen:

- Danielle WILHELMY
- Michelle ROCK

8. Provisorische Ernennung auf einen Beamtenposten

In einer Geheimabstimmung wird Frau Arabelle TRINDADE provisorisch auf einen B1-Posten im technischen Dienst genannt. Eine definitive Abstimmung erfolgt nach Abschluss der INAP-Ausbildung.

6. Divers

Entre autres :

- M. ALBERT expose les considérations relatives à un éventuel engagement temporaire de salariés via l'office social. Les frais sont à charge de l'Etat.
- O. MODERT s'enquiert des jardins à proximité de la Maison Relais, ainsi que des festivités dans le cadre de la fête nationale. Elle propose en outre d'offrir aux associations locales une page de publication dans le bulletin communal.
- C. STEBENS mentionne les problèmes de stationnement à Greiveldange.

7. Personnel de l'enseignement fondamental de Stadtredimus

En séance à huis clos, 2 candidates ont été proposées au ministère pour pourvoir à des postes d'enseignant vacants à l'Ecole fondamentale de Stadtredimus :

- Danielle WILHELMY
- Michelle ROCK

8. Nomination provisoire à un poste de fonctionnaire

Lors d'un vote secret, Mme Arabelle TRINDADE est nommée provisoirement à un poste de la carrière B1 auprès du service technique. Une nomination définitive aura lieu après la formation INAP.

Gemeinderatssitzung vom 28. Juni 2021

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Ernst LOHMEIER und Robert BEISSEL, Schöffen, Paul MEYERS, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER und Claude STEBENS, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär
Entschuldigt: Josiane WECKER, Rätin

Beginn der Sitzung: 18:30 Uhr im Gemeindesaal des Rathauses

Nicht einstimmige Entscheidungen sind gesondert aufgeführt.

Wegen Dringlichkeit wurden unter Punkt 7 weitere Tagesordnungspunkte einstimmig aufgenommen.

Die Unterstützung der Bewerbung der „Kulturlandschaft Mosel“ für die deutsche Tentativliste des UNESCO-Welterbes wurde aufgrund des Mangels an Informationen vertagt.

Séance du conseil communal du 28 juin 2021

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Ernst LOHMEIER et Robert BEISSEL, échevins, Paul MEYERS, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER et Claude STEBENS, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Excusée : Josiane WECKER, conseillère

Début de réunion : 18h30 dans la salle communale de la Mairie

Toute décision qui n'est pas prise à l'unanimité est énumérée séparément.

Vu la nécessité d'en délibérer, des points supplémentaires ont été fixés à l'unanimité sous le point N°7 de l'ordre du jour.

Le soutien à la candidature du « Paysage culturel de la Moselle » à la liste indicative allemande du patrimoine mondial de l'UNESCO a été reporté pour cause d'un manque d'informations.

1. Grundschule 2021/2022

a) Genehmigung der Schulorganisation

Die Schulorganisation 2021/2022, ausführlich vorgetragen von ISABELLE HALL und Nathalie TREMUTH, Mitglieder des Schulkomitees, finden Sie ab Seite 12.

b) Genehmigung des „Plan d'encadrement périscolaire“ (P.E.P.)

Besagter Rahmenplan legt alljährlich die Zusammenarbeit zwischen der Maison Relais (S.E.A.) und der Grundschule fest.

c) Genehmigung des Schulentwicklungsplans 2021 - 2024

Der neue PDS definiert die Vorgehensweisen in den für den schulischen Erfolg wesentlichen Bereichen. Er sieht außerdem die Zusammenarbeit von Lehrern und sämtlichen Schulpartnern vor.

1. Enseignement fondamental 2021/2022

a) Approbation de l'organisation scolaire

L'organisation scolaire 2021/2022, exposée en détail par Isabelle HALL et Nathalie TREMUTH, membres du comité d'école, peut être consultée à partir de la page 12.

b) Approbation du plan d'encadrement périscolaire (P.E.P.)

Ledit plan fixe annuellement la collaboration entre la Maison Relais (S.E.A.) et l'École fondamentale.

c) Approbation du plan de développement de l'établissement scolaire 2021 - 2024

Le nouveau PDS définit les démarches dans les domaines essentiels pour la réussite des élèves. Il prévoit en outre la collaboration des enseignants et de tous les partenaires de l'école.

Der PDS 2021 – 2024 unserer Grundschule kann unter der Rubrik „Éducation / École fondamentale“ auf www.stadtbredimus.lu heruntergeladen werden.

2. Vorläufige Musikschulorganisation 2021/2022

Die vom nationalen Musikverband UGDA aufgestellte und vorgeschlagene provisorische Musikschulorganisation 2021/2022 der „Regional Museksschoul Syrdall“ wird einstimmig angenommen. Die damit verbundenen Kosten werden sich demnach auf 120.477,72 € belaufen.

3. Notarielle Akte

Mit 1 Gegenstimme wird der Ankauf von 4 Parzellen im Gesamtwert von 19.100,00 € im Ort genannt „Bicherhaff“ (entlang des CR147) in Greiweldingen genehmigt, zwecks Eingliederung in das kommunale Eigentum.

Des Weiteren wird eine kleine Parzelle im Ort genannt „Azengen“ in Greiweldingen zum Preis von 5.700,00 € erworben, welche für den Zugang zu einem Bachlauf nötig ist.

4. Mietkonvention im Rahmen der Nutzung der Gemeinschaftsanntenne in Greiweldingen

Eine vierte und somit letzte Mietkonvention mit einer Betreiberfirma der Gemeinschaftsanntenne wird von der Gemeinde übernommen. In seiner Sitzung vom 30. April 2021 hat die Gemeinde die Sendeinfrastrukturen dieser Antenne im Ort genannt „Hammbësch“ in Greiweldingen übernommen.

Le PDS 2021 – 2024 de notre école fondamentale est consultable à la rubrique « Éducation / École fondamentale » sur www.stadtbredimus.lu.

2. Organisation scolaire provisoire de l'enseignement musical 2021/2022

L'organisation scolaire provisoire 2021/2022 de la « Regional Museksschoul Syrdall », élaborée et proposée par la fédération nationale de musique UGDA, est approuvée à l'unanimité. Les frais y relatifs s'élèveront à 120.477,72 €.

3. Actes notariés

Avec 1 voix contre, il est décidé d'acquérir 4 parcelles d'une valeur totale de 19.100,00 € au lieu-dit « Bicherhaff » (le long du CR147) à Greivedange, aux fins d'intégration dans la propriété communale.

En outre, la commune a acquis pour le prix de 5.700,00 € une petite parcelle au lieu-dit « Azengen » à Greivedange, laquelle sera utile dans le cadre d'un accès à un ruisseau.

4. Convention de location dans le cadre de l'utilisation de l'antenne collective à Greivedange

Une 4^e et ainsi dernière convention de location avec une société opératrice de l'antenne collective est reprise par la commune. En sa séance du 30 avril 2021, la commune a repris les infrastructures de diffusion de cette antenne au lieu-dit « Hammbësch » à Greivedange.

5. Bestätigung eines vorübergehenden Verkehrsreglements

Um zu gewährleisten, dass der CR145 zwischen Huettermuehle und Greiweldingen trotz noch ausstehender Arbeiten am Bürgersteig dem Straßenverkehr wieder zugänglich wird, werden wenn nötig Verkehrsampeln eingesetzt.

6. Festlegung der Steuerhebesätze für das Jahr 2022

Beide Steuerhebesätze (d.h. Grund- und Gewerbesteuern) werden nicht abgeändert und werden somit auf 250% festgelegt. Allgemeininformationen diese Steuern betreffend finden Sie auf www.guichet.lu.

7a) Genehmigung eines Zusatzkredits

Da für die Einrichtung eines zusätzlichen Klassensaals in der „Alten Schule“ in Stadbredimus hohe Kosten im Rahmen der Sicherheitsmaßnahmen anfallen, welche im initialen Kostenvoranschlag nicht bedacht wurden, wird ein Zusatzkredit in Höhe von 87.500,00 € genehmigt.

7b) Antrag zur Umsetzung einer europäischen Richtlinie

Im Rahmen der Umsetzung der europäischen Richtlinie (EU) 2018/850 betreffend eine Begrenzung der Menge der deponierbaren Siedlungsabfälle auf 10% oder weniger bis 2035 bittet der Gemeinderat die Regierung, die Umweltministerin aufzufordern, eine getreue Umsetzung dieser Richtlinie auszuführen, also die Fristen und Festsätze einzuhalten und nicht zu überschreiten.

Im Falle eines vom Gesetzgeber eventuell vorgesehenen vollständigen Verbots der Deponierung von Siedlungsabfällen zum 01.01.2030 auf nationaler Ebene werden erhebliche finanzielle Belastungen auf die Gemeinden des kommunalen Abfallsyndikats SIGRE zukommen.

5. Confirmation d'un règlement de circulation temporaire

Afin d'assurer que le CR145 entre Huettermuehle et Greiveldange soit à nouveau accessible à la circulation routière malgré des travaux de trottoirs non achevés, des feux tricolores seront utilisés si nécessaire.

6. Fixation des taux d'imposition pour l'année 2022

Les deux impôts en question (c.-à-d. impôts fonciers et commerciaux) resteront inchangés et sont fixés à 250%. Des informations générales au sujet de ces impôts peuvent être consultées sur www.guichet.lu.

7a) Approbation d'un crédit supplémentaire

Étant donné que l'aménagement d'une salle de classe additionnelle dans la bâtiment « Al Schoul » à Stadbredimus entraîne des coûts élevés en matière de mesures de sécurité, frais qui n'ont pas été pris en compte dans le devis initial, un crédit supplémentaire de 87.500,00 € est approuvé.

7b) Motion concernant la transposition d'une directive européenne

Dans le cadre de la transposition de la Directive européenne (UE) 2018/850 concernant la mise en décharge limite d'ici 2035 la quantité de déchets municipaux à mettre en décharge à 10% ou moins, le conseil communal invite le gouvernement à demander Madame la Ministre de l'Environnement de procéder à une transposition fidèle du texte de cette directive, de respecter et de ne pas aller au-delà des délais et des taux fixés.

En cas d'une éventuelle interdiction complète de la mise en décharge de déchets municipaux au 01/01/2030 au niveau national, disposition envisagée par le législateur, les communes-

7c) Prinzipienentscheidung betreffend die Entwicklung eines Konzepts gegen Hochwasser

Nach den Regenfällen in der Umgebung von Greiweldingen wurden einige Gebiete durch das Hochwasser vom 1. Juni 2018 stark in Mitleidenschaft gezogen. Daher ist es notwendig, in Zusammenarbeit mit dem Wasserwirtschaftsamt ein Konzept gegen Hochwasser zu realisieren. Ziel dieser Studie ist es, das Hochwasserereignis zu analysieren, Gefahrstellen zu identifizieren sowie Maßnahmen zum Schutz vor Hochwasser vorzuschlagen.

8. Diskussion über die Absichtserklärung zur Teilnahme am Wohnungspakt 2.0

Da die Gesetzgebung des Wohnungspakt 2.0 zu diesem Zeitpunkt noch nicht in Kraft getreten war, wurde die Entscheidung betreffend die Teilnahme auf eine spätere Sitzung verschoben.

Der „Pacte Logement 2.0“ ist ein ganz neues Programm, das die Gemeinden zur Schaffung von bezahlbarem Wohnraum stimulieren soll.

9. Verschiedenes

Unter anderem:

- J. SIBENALER thematisiert die enormen Preissteigerungen im Holzsektor.
- C. STEBENS informiert sich über die Beseitigung von Baustellenabfällen in Greiweldingen.

membres du SIGRE auront à subir un impact financier considérable y résultant.

7c) Décision de principe concernant l'élaboration d'un concept contre les crues et inondations

Suite aux précipitations survenues dans les alentours de Greiveldange, certaines zones ont été gravement touchées par les inondations du 1^{er} juin 2018. Il y a par conséquence lieu de procéder, en collaboration avec l'Administration de la Gestion de l'Eau, à la réalisation d'un concept contre les inondations. Cette étude aura pour objectif l'analyse de l'événement de crue, la détermination des endroits vulnérables ainsi que la proposition de mesures de prévention et de protection contre les crues.

8. Discussion au sujet de la déclaration d'intention de participer au Pacte logement 2.0

La législation du Pacte Logement 2.0 n'étant pas encore entrée en vigueur à ce stade, la décision de participation a été reportée à une séance ultérieure.

Le Pacte Logement 2.0 est un tout nouveau programme visant à inciter les communes à créer des logements abordables.

9. Divers

Entre autres :

- J. SIBENALER aborde les énormes augmentations de prix dans le secteur du bois.
- C. STEBENS s'informe sur l'élimination de déchets de chantier à Greiveldange.



MITTEILUNGEN

AVIS



Inkrafttreten von Gemeindereglements

Entrée en vigueur de règlements communaux

Hiermit wird mitgeteilt, dass folgendes Gemeindereglement in Kraft getreten ist:

Ergänzung des Gemeindereglements betreffend die Unterstützungsprämien für Schüler, Studenten und Auszubildende

Tagesordnungspunkt N°4d der Gemeinderatssitzung vom 31.05.2021

In Kenntnisnahme durch das Innenministerium: 11.06.2021

Inkrafttreten: 22.06.2021

Besagtes Reglement kann im Rathaus in Stadbredimus oder auf unserer Site stadbredimus.lu eingesehen werden.

Il est porté à la connaissance du public que les règlements communaux suivants sont entrés en vigueur:

Ajout au règlement communal relatif aux primes d'encouragement pour élèves, étudiants et apprentis

Point de l'ordre du jour N°4d de la séance du conseil communal du 31/05/2021

Prise en connaissance par le Ministère de l'Intérieur : 11/06/2021

Entrée en vigueur : 22/06/2021

Ledit règlement peut être consulté à la Maire à Stadbredimus ou sur notre site internet stadbredimus.lu.

Neue Mitarbeiterin im technischen Dienst

Nouvelle collaboratrice auprès du service technique



Neue Mitarbeiterin seit dem 1. August 2021 im Büro des technischen Dienstes:

Nouvelle collaboratrice depuis le 1^{er} août 2021 dans le bureau du service technique :

Arabelle TRINDADE

Chargée technique

Präsenzen / présences

Tel. / tél.

Email

Matin : Lu – Ve 08h00 – 12h00 / Après-midi : Sur RDV

+352 23 69 62 - 60

arabelle.trindade@stadbredimus.lu



NEUGESTALTUNG DER ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG AUS STADTBREDIMUS

Liebe Einwohner,

Das Schöffenkollegium informiert Sie hiermit betreffend die Neuordnung der Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung sowie des technischen Dienstes der Gemeinde Stadtbredimus.

Ab **Montag, den 2. August 2021**, werden die kommunalen Dienste wie folgt angeboten, und sind unter den bisher gewohnten Telefonnummern erreichbar.

ÖFFNUNGSZEITEN :

DIENST	MORGEN	NACHMITTAG	TEL.	EMAIL
Bürgerbüro	Mo – Fr 08h00 – 12h00	Mo & Fr 13h00 – 17h00 Dienstags, mittwochs und donnerstags nachmittags geschlossen (außer nach Vereinbarung)	23 69 62 – 1 23 69 62 – 20 23 69 62 – 50	secretariat@stadtbredimus.lu martine.krier@stadtbredimus.lu patrick.schroeder@stadtbredimus.lu
Zivilstand	Di – Fr 08h00 – 12h00	Ve 13h00 – 17h00	23 69 62 – 20	martine.krier@stadtbredimus.lu
Technischer Dienst	Mo – Fr 08h00 – 12h00	Nach Vereinbarung	23 69 62 – 30 23 69 62 – 60	ben.wagener@stadtbredimus.lu arabelle.trindade@stadtbredimus.lu technique@stadtbredimus.lu
Einnahme	Mo, Di, Do & Fr 08h00 – 12h00	Mo 13h00 – 17h00	23 69 62 – 21	recette@stadtbredimus.lu sylvie.stephany- meyers@stadtbredimus.lu
Sekretariat	Mo – Fr 08h00 – 12h00	Nach Vereinbarung	23 69 62 – 40	secretariat@stadtbredimus.lu marc.wilge@stadtbredimus.lu

Das Schöffenkollegium
der Gemeinde Stadtbredimus



RÉORGANISATION DES HEURES D'OUVERTURE DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE STADTBREDIMUS

Chers habitants,

Par la présente, le Collège échevinal tient à vous informer sur la réorganisation des heures d'ouverture de l'administration communale et du service technique de la Commune de Stadtbredimus.

À partir du **lundi, 2 août 2021**, les services communaux seront disponibles selon l'horaire repris ci-dessous, et sont joignables aux numéros de téléphone habituels.

HEURES D'OUVERTURE :

SERVICE	MATIN	APRÈS-MIDI	TÉL.	EMAIL
Population	Lu – Ve 08h00 – 12h00	Lu & Ve 13h00 – 17h00 Fermé les mardis, mercredis et jeudis après- midi (exc. sur RDV)	23 69 62 – 1 23 69 62 – 20 23 69 62 – 50	secretariat@stadtbredimus.lu martine.krier@stadtbredimus.lu patrick.schroeder@stadtbredimus.lu
État civil	Ma – Ve 08h00 – 12h00	Ve 13h00 – 17h00	23 69 62 – 20	martine.krier@stadtbredimus.lu
Service technique	Lu – Ve 08h00 – 12h00	Sur RDV	23 69 62 – 30 23 69 62 – 60	ben.wagener@stadtbredimus.lu arabelle.trindade@stadtbredimus.lu technique@stadtbredimus.lu
Recette	Lu, ma, je & ve 08h00 – 12h00	Lu 13h00 – 17h00	23 69 62 – 21	recette@stadtbredimus.lu sylvie.stephany- meyers@stadtbredimus.lu
Secrétariat	Lu – Ve 08h00 – 12h00	Sur RDV	23 69 62 – 40	secretariat@stadtbredimus.lu marc.wilge@stadtbredimus.lu

Le Collège des Bourgmestre et Échevins
de la Commune de Stadtbredimus



SCHULORGANISATION ORGANISATION SCOLAIRE



Début année scolaire 2021/2022 : Mercredi, le 15 septembre 2021

Fin de l'année scolaire 2021/2022 : Vendredi, le 15 juillet 2022

École de Stadbredimus
Classe précoce et cycles 1 et 2

1, Place Batty Weber
L-5451 Stadbredimus
Email: secretariat@stadtbredimus.lu

École de Greiveldange
Cycles 3 et 4

12, Gemengebréck
L-5426 Greiveldange
Email: secretariat@stadtbredimus.lu

Maison Relais (S.E.A.) Stadbredimus
Encadrement parascolaire de 07h00
à 18h30 hrs
pour les enfants scolarisés et résidents de la
Commune de Stadbredimus âgés d'au moins
3 ans et d'au plus 12 ans.
Les inscriptions pour le service accueil et le
service restauration scolaire se feront à la
Maison Relais.

1, Place Batty Weber
L-5451 Stadbredimus
Tel. : 26 70 75 46
Email : relais.stadbredimus@croix-rouge.lu
Fiche d'inscription téléchargeable sur :
<http://www.croix-rouge.lu/fr/service/maison-relais-creches/mr-stadbredimus/>
Responsable : Nadine Maas, Croix-Rouge luxembourgeoise

Direction de région REMICH (Région 9)
Surveillance des écoles de l'enseignement
fondamental

3, Konzerwee
L-5444 Schengen
Tel. : 247-55910
Email : secretariat.remich@men.lu
Directeur : Marco Suman

Comité d'école
Veille au bon fonctionnement de l'école et des
relations avec la commune et les parents des
élèves

Isabelle Hall, présidente
Email : isabelle.hall@education.lu
Nathalie Tremuth
Christine Goergen-Greffrath
Bob Heisbourg

I-EBS (instituteur pour enfants à besoins
spécifiques)
Assistante ESEB
Maîtres-nageurs
Assistante sociale (Grevenmacher)
Infirmière (Grevenmacher)

Michèle Hemmen
Carine Demuth
Christine Maillet et Annick Zimmer
jil.stoffel@ligue.lu – Tel. 75 82 81-1
claudine.hoffmann@cc-cl.lu – Tel. 75 82 81-1

Plages horaires



Classe précoce (École de Stadbredimus)

Matin

Après-midi

08.10 – 11.55

13.45 – 15.45

Cycle 1 (École de Stadbredimus)

08.10 – 11.55

13.45 – 15.45

Cycle 2 (École de Stadbredimus)

07.50 – 11.55

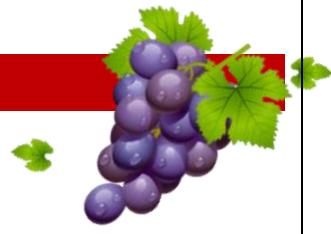
13.45 – 15.45

Cycles 3 et 4 (École de Greiveldange)

08.05 – 12.10

14.00 – 16.00

Répartition des classes



Nombre d'enfants

Enseignants

Cycle 1 précoce

19

Patrice Sibenaler

Cycle 1.1 / 1.2 A

15

Sandra Gloden-Breda

Cycle 1.1 / 1.2 B

18

Jessica Rondelli

Cycle 1.1 C

13

Viviane Knaus - C1 A

Yasmine Kremer - C1 B

Michelle Rock

Nathalie Tremuth

Ramona Schram-Dabé

Christine Goergen-Greffrath -
C2.1.

Cycle 2.1

12

Bob Heisbourg - C2.2

Cycle 2.2

20

Tanja Johanns

Dirk Weydert

Isabelle Hall

Carole Wampach

Danielle Wilhelmy

Mandy Schmit

Natascha Bach – C4.1

Cycle 3.1

23

Tanja Johanns

Cycle 3.2

18

Lynn Bour - C4.2

Cycle 4.1

10

Dirk Weydert

Cycle 4.2

20



Aufgrund der Erneuerung der « Speltzegaass » in Greiweldingen müssen die Haltezeiten des Schulbusses angepasst werden.
À cause du réaménagement de la rue « Speltzegaass » à Greiveldange, les horaires d'arrêt doivent être adaptés.

ALLER / HINFAHRT

École primaire	Bus 1	Bus 1	Préscolaire/Précoce	Bus 1	Bus 1	Bus 2
	Matin	Midi		Matin	Midi	SEA
Greiveldange „École“	07:26	13:26	Greiveldange „École“	08:00	13:26	13:26
Greiveldange „Caves“	07:31	13:31	Greiveldange „Caves“	08:05	13:31	/
Huettermuehle	07:33	13:33	Huettermuehle	08:07	13:33	/
Stadt bredimus „Déiffert“	07:35	13:35	Stadt bredimus „Déiffert“	/	/	/
Stadt bredimus „École“ Arrivée	07:40	13:40	Stadt bredimus „École“ Arrivée	08:14	13:40	13:35
Stadt bredimus „École“ Départ	07:42	13:45	Stadt bredimus „École“ Départ			13:45
Stadt bredimus „Schmatt“	07:44	13:46				
Stadt bredimus „Hall sportif“	07:45	13:47				
Stadt bredimus „Vinsmoselle“	07:47	13:49				
Stadt bredimus „Écluse“	07:48	13:50				
Huettermuehle	07:53	13:53				
Greiveldange „Caves“	07:54	13:54				
Greiveldange „École“	07:55	13:55	Greiveldange „École“			13:50



Voyages Emile Weber
Z.A. Reckschléed L-5411 Canach
📞 (+352) 35 65 75 - 1
📠 (+352) 35 97 99
✉️ info@vew.lu



RETOUR / RÜCKFAHRT

École primaire	Bus 1	Bus 1	Préscolaire/Précoce	Bus 1	Bus 1	Bus 2
	Midi	Après-midi		Midi	Après-midi	SEA
Stadtredimus „École“	11:58	15:55	Stadtredimus „École“	11:58	15:55	
Huettermuehle	12:03	16:03	Huettermuehle	12:03	16:03	
Greiveldange „Caves“	12:04	16:04	Greiveldange „Caves“	12:04	16:04	
Greiveldange „École“ Arrivée	12:05	16:05	Greiveldange „École“ Arrivée	12:05	16:05	
Greiveldange „École“ Départ	12:15	16:15	Greiveldange „École“ Départ			12:15
Greiveldange „Caves“	12:20	16:20				/
Huettermuehle	12:21	16:21				/
Stadtredimus „Déiffert“	12:23	16:23				/
Stadtredimus „Écluse“	12:26	16:26				/
Stadtredimus „Vinsmoselle“	12:27	16:27				/
Stadtredimus „École“ Arrivée	12:28	16:28	Stadtredimus „École“			12:24
Stadtredimus „École“ Départ	12:30	16:30				
Stadtredimus „Schmatt“	12:31	16:31				
Stadtredimus „Hall sportif“	12:32	16:32				



Schulferien

Vacances scolaires

- le congé de la Toussaint commence le samedi 30 octobre 2021 et finit le dimanche 7 novembre 2021.
- * Les classes de l'école fondamentale chôment le lundi 6 décembre 2021, jour de la St. Nicolas.
- les vacances de Noël commencent le samedi 18 décembre 2021 et finissent le dimanche 2 janvier 2022.
- le congé de Carnaval commence le samedi 12 février 2022 et finit le dimanche 20 février 2022.
- les vacances de Pâques commencent le samedi 2 avril 2022 et finissent le lundi 18 avril 2022.
- jour férié légal de la Journée de l'Europe : le lundi 9 mai 2022.
- le congé de la Pentecôte commence le samedi 21 mai 2022 et finit le dimanche 29 mai 2022.
- jour de congé pour le lundi de Pentecôte : le lundi 6 juin 2022 ;
- jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire de S.A.R. le Grand-Duc : le jeudi 23 juin 2022.
- les vacances d'été commencent le samedi 16 juillet 2022 et finissent le mercredi 14 septembre 2022.

Unterstützungsprämien für Studenden

Primes d'encouragement pour étudiants



Wie jedes Jahr belohnt die Gemeinde am Ende des Schuljahres die erfolgreichen Schüler des Sekundarunterrichts, der Hochschulen, Universitäten, sowie Ausbildungsstellen.

Um die besagte Prämie zu erhalten, muss der Schüler:

- sein Schuljahr 2020/2021 erfolgreich abgeschlossen haben
- sein Antragsformular (erhältlich im Gemeindesekretariat und auf der kommunalen Internetseite) vor dem 01/12/2021 einreichen
- eine Kopie seines letzten Zeugnisses der Anfrage hinzufügen (3. Trimester)
- mindestens 2 Trimester des besagten Schuljahres in der Gemeinde wohnhaft gewesen sein, sowie im Moment der Anfrage
- Begünstigte dürfen das Alter von 27 Jahren am Anfang des Referenzschuljahres nicht überschritten haben
- Ab dem Schuljahr 2020/2021 gelten durch die Abschaffung des nach dem Schuljahr gestaffelten Modus neue Unterstützungsprämien:
Jeweils 125 € für das bestandene postprimäre oder auszubildende Schuljahr
Jeweils 400 € für das bestandene Hoch- bzw. Universitätsschuljahr



Comme chaque année, la Commune attribue à la fin de l'année scolaire une prime d'encouragement à tous les élèves méritants de l'enseignement secondaire, des études supérieures ou universitaires ainsi que des études professionnelles.

Pour pouvoir bénéficier de ladite prime, l'élève doit :

- avoir réussi l'année scolaire 2020/2021
- présenter sa demande (formulaire disponible au secrétariat communal et sur le site internet communal) avant le 01/12/2021
- joindre à sa demande une copie du dernier bulletin d'études (3^e trimestre)
- avoir eu sa résidence habituelle dans la commune pendant 2 trimestres au moins de l'année scolaire en question, et au moment de la demande
- Les bénéficiaires ne doivent pas avoir dépassé l'âge de 27 ans accomplis au début de l'année d'études donnant droit au subside
- À partir de l'année scolaire 2020/2021, de nouveaux montants de soutien s'appliqueront, en raison de la suppression du système de rémunération échelonné suivant année scolaire :
125 € pour la réussite d'une année post-primaire ou d'apprentissage
400 € pour la réussite d'une année d'études supérieures ou universitaires



D'Equipe aus der Maison Relais



Uewen : Céline, Michael, Nadine, Melanie, Sylvie, Laetitia, Lisa, Tobias

Ënnen : Malte, Mandy, Marius - et feelt op der Foto: Lukas

**D'Maison Relais ass vu méindes bis freides ausserhalb
vun de Schoulzäiten all Dag op vu 07h00 – 18h30.**

Adress
Tel. / tél.
Email

1, Place Batty Weber L-5451 STADTBREDIMUS
+352 26 70 75 46
relais.stadtbredimus@croix-rouge.lu

**D'Fiche d'inscription a weider Informatiounen
fann Dir um Site www.croix-rouge.lu**

D'Maison Relais ass zou vum 20.12. bis den 31.12.2021 a vum 08.08. bis den 19.08.2022.

Summer ACTIVITIES





D'Woch vum 2. bis de 6. August hate mir an der Crèche Huesenascht eng Fairtrade-Woch. A Kollaboratioun mam Syndicat an der Gemeng goufen et déi Woch eng grouss Unzuel u Fairtrade Produite wéi Kaffi, Téi, verschidde Jusen an Zorte Schockela, Nëss, Kichelcher, Schmiere mat Hunneg, Gebeess a Schockelasbotter, souwéi Croissanten.

D'Eltern, d'Gemeng, d'Personal an d'Kanner aus der Maison Relais souwéi aus der Crèche waren häerzlech invitíert, des Produite kennzeléieren.





Verlängerung der Aktion « Kaufgutscheine »

Prolongation de l'action « Bons d'achat »

Im Rahmen der Verteilung von Kaufgutscheinen an die Haushalte der Gemeinde Anfang dieses Jahres möchten wir darauf hinweisen, dass die Aktion bis zum **31. Dezember 2021** verlängert wird. Demnach können Sie Ihre Gutscheine weiterhin bei unseren lokalen Geschäftsleuten einlösen. Die Liste der teilnehmenden Betriebe finden Sie auf www.stadtbredimus.lu.



Dans le cadre de la distribution de bons d'achat aux ménages de la commune au début de l'année en cours, nous tenons à vous informer que l'action sera prolongée jusqu'au **31 décembre 2021**. Ainsi, vous pouvez toujours utiliser vos bons auprès des commerces locaux. La liste des entreprises participantes est consultable sur www.stadtbredimus.lu.

Haiser mat Hausnimm

Immeubles avec un nom de maison



D'Kulturkommissioun vun der Gemeng Stadbriedemes huet viru Kuerzem d'Aktioun „Hausnummplack“ lancéiert, dëst fir deen Deel vum kulturelle Patrimoine an eisen Uertschaften z'erhalen. Deemno sinn all d'Awunner aus der Gemeng, däeren Haus en traditionellen Hausnumm besetzt, ugeschriwwen, ob sie un enger „Hausnummplack“ interesséiert wieren.

Déi Plack am Format DIN A4, aus Sècherheetsglas am Mëllechtoun, dréit den Hausnumm mam Wope vun der Gemeng. D'Plack gëtt de Bewunner offréiert.

Falls Dir aus enger anerer Gemeng kommt an aus engem Haus staamt, dat och sou en traditionellen Hausnumm gedroën huet, kënn Dir lech gäer bai eiser Gemeng mellen, fir och sou eng Plack um Haus ubruet ze kréien.



La Commission culturelle de la Commune de Stadbredimus a lancé récemment l'action « Plaquettes avec le nom de maison », dans le but de préserver cette partie du patrimoine dans nos localités. Ainsi, tous les résidents de la commune, dont leur maison porte un tel nom de maison traditionnel, ont été contactés pour savoir d'ils seraient intéressés par une telle « plaquette de nom de maison ».

Cette plaque au format DIN A4, avec armoiries communales et en verre transparent, sera fixée par quatre vis. Elle sera offerte aux habitants concernés.

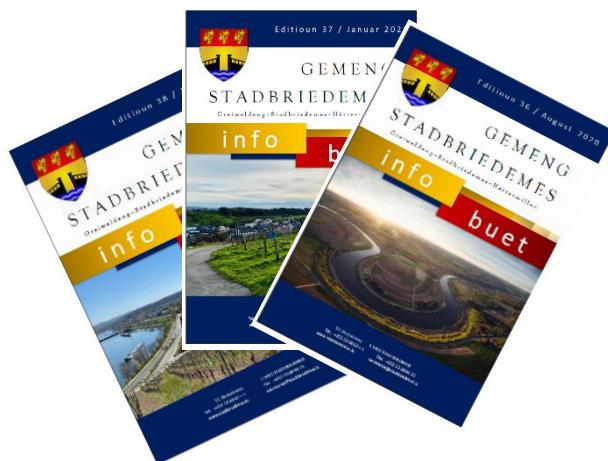
Si vous venez d'une autre commune et que vous avez habité une maison portant également un nom de maison traditionnel, vous pouvez contacter l'administration communale pour commander votre plaque individuelle à fixer sur la façade.

Publikatiounen an eisem Info Buet

Publications dans notre Info Buet



Mir wëllen eis lokal Veräiner nach eng Kéier drun erënneren, dass et zu all Moment méiglech ass, **en Artikel oder eng Foto eranzereechen**, fir an engem nächste Buet publizéiert ze ginn.



*Nous tenons à rappeler une nouvelle fois à nos associations locales qu'il est possible à tout moment de nous faire parvenir **un article ou une photo** aux fins de publication dans un prochain Info Buet.*

Natura 2000 ist ein gemeinschaftliches Netz von Naturschutzgebieten, das 1992 im Rahmen der Habitat-Richtlinie geschaffen wurde. Dieses Netz umfasst auch Gebiete, die im Rahmen der Vogelschutzrichtlinie von 1979 ausgewiesen wurden, und soll das langfristige Überleben der wertvollsten und gefährdetsten Arten und Lebensräume in Europa sicherstellen.

Das Natur- und Ressourcenschutzgesetz vom 18. Juli 2018 sowie der Nationale Naturschutzplan sehen die Einrichtung von „Natura 2000 Leitgremien“ vor, um die Umsetzung von Natura 2000 zu erleichtern.

Interessieren Sie sich als Bürger der Gemeinde Stadbredimus an einer Teilnahme in diesem Gremium? Es handelt sich hierbei um 1 bis 2 Versammlungen im Jahr. Zögern Sie also nicht, sich beim Gemeindesekretariat zu melden (Tel. 23 69 62 – 40 / Email marc.wilge@stadtbredimus.lu), dies bis spätestens den 15. September 2021 inbegriffen.



Natura 2000 est un réseau communautaire de zones de protection de la nature créé en vertu de la directive « Habitats » en 1992. Ce réseau inclut également des zones désignées en vertu de la directive « Oiseaux » de 1979 et vise à assurer la survie à long terme des espèces et des habitats les plus précieux et les plus menacés en Europe.

La loi concernant la protection de la nature et des ressources naturelles du 18 juillet 2018, ainsi que le Plan national concernant la protection de la nature prévoient la mise en place de « Comités de Pilotage Natura 2000 » pour faciliter la mise en œuvre Natura 2000.

Vous êtes intéressé(e)s, en tant que citoyen(ne) de la Commune de Stadbredimus, à participer dans un tel comité ? Il s'agit ici de 1 à 2 réunions par an. Alors n'hésitez pas à contacter le secrétariat communal (tél. : 23 69 62 – 40 / email : marc.wilge@stadtbredimus.lu), ceci au plus tard le 15 septembre 2021 inclusivement.



Am Montag, den 20. September 2021, startet voraussichtlich die neue Saison unseres Fitness-Gymnastik Kurses Fit4All in der Sporthalle „Jeannot Bonifas“ in **Stadt breditimus**. Hier verbessern Sie Ihre körperliche Ausdauer und fördern den Muskelaufbau durch Gymnastikübungen auf Musik, ohne Intensivbelastung durch den Wechsel von Belastung und aktiven Pausen. Sie steigern Ihre Beweglichkeit bei gleichzeitiger Muskelentspannung.

Immer montags von 20.00 bis 21.00 Uhr (Schulferien ausgeschlossen). Für weitere Informationen wenden Sie sich an das Gemeindesekretariat. Anmeldungen werden gleich vor Ort ausgeführt. Einschreibungstarif: 60,00 € pro Saison (von September bis zum Beginn der Sommerferien des kommenden Jahres) – 75,00 € für Einwohner aus anderen Gemeinden.

*La nouvelle saison de notre cours de fitness gym Fit4All débutera probablement le lundi, 20 septembre 2021, au Hall des sports « Jeannot Bonifas » à **Stadt breditimus**. Ici, vous améliorez votre condition physique et vous renforcez vos muscles par une gymnastique sur musique, sans intensités aiguës en alternant efforts et pauses actives. Vous augmentez votre flexibilité pendant la relaxation musculaire.*

Tous les lundis de 20.00 – 21.00 heures (excepté vacances scolaires).

Veuillez-vous adresser au secrétariat communal pour des informations supplémentaires. Les inscriptions se feront directement sur place.

Droit d'inscription : 60,00 € par saison (de septembre jusqu'au début des vacances scolaires d'été de l'année subséquente) – 75,00 € pour habitants d'autres communes.





KOMM BEI EIS A SPILL BASKET!!!



KOMM ZU UNS UND SPIEL BASKETBALL!!!
REJOINS-NOUS ET JOUE AU BASKET!!!

TRAININGSZÄITEN STINN OP
WWW.PIKES.LU

email: info@pikes.lu





Braucht Dir Hëllef
an ärem Garf?
Avez-vous besoin d'une
aide pour votre jardin?



Notre service de proximité effectue
les tâches suivantes:

- Travaux dans votre jardin
- Petites réparations
- Petites rénovations
- Travaux saisonniers

Tarif: 15 € par heure et intervenant
4€ par machine par heure

Eisen Service de proximité mëscht folgend
Aarbeschten bei lech doheem:

- Kléng Aarbescht am ärem Gaart
- Kléng Fléckaarbechten
- Kléng Renovationsaarbechten
- Saisonai Aarbechten

Tarif: 15 € pro Stonn an Aarbechter
4€ pro Stonn pro Maschinn

D'VITRIN

Tel.: 27 07 69

Notre magasin à Mondorf-les-bains
D'Vitrin propose les services suivants:

- Vente de vêtements seconde-main
en bon état
- Coin internet
- Réalisation de créations à partir des
textiles récupérés

Eise Buttek zu Munneref D'Vitrin
proposéiert iech folgend Servicer:

- Verkaf vun Second-Hand-Kleeder
am gudden Zoustand
- Computereck
- Kreatiounen aus gebrauchten Stéftter

BESCHAFFEGUNGS INITIATIV RÉMÉCHER KANTON

B.I.R.K.

Hudd
Dir Kleeder, déi
Dir nüt mei braucht?
Da bréngt se an D'Vitrin!

Vous souhaitez vous
débarrasser des vêtements
que vous ne portez plus?
Adressez-vous à D'Vitrin



71, route du Vin zu Bech-Maacher

Tel.: 2666191

Email: remich@birk.lu:

Mir sinn op vun Méindes - Freides
vun 8h00-12h00 an vun 13h00 - 17h00



D'Ausstellungsstécker aus dem Wäimusée zu Éinen gi versteet

D'Stécker ginn ausgestallt:

Den 2. an den 3. Oktober 2021
tëschent 10 an 18 Auer

an der Grousser Hal vun den **Domaines Vinsmoselle**

Caves du Sud
32, route du Vin
5440 Remerschen

D'Offere musse bis spéitstens de 7. Oktober 2021
per Post eragereecht gi sinn.

De Formulaire fir eng Offer ze maache gëtt op der Plaz ausgedeelt.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie

Direction générale du tourisme

Säit e puer Joer setzt sech eis Gemeng an Zesummenaarbecht mat der Biologescher Statioun vum SIAS fir méi Biodiversitéit an den Dierfer an. Dofir definéiert de SIAS zesumme mat eisem Gærtnerteam verschidde Moosnamen, fir d'Déieren, d'Insekten an d'Planzen ze schützen an eng héich Vilfalt an den Dierfer ze schafen. Bei deene reegelméissege Visitte vun den Anlagen gëtt zesumme gekuckt, wéi een dës Moosnamen nach verbessere kann, a wou mat eenheemeschem Blummesom nogehollef muss ginn.



Well déi verschidde Beien, Bommelen, Päiperleken an aner Insekten duerch d'Intensivéierung vun der Landwirtschaft oft net méi genuch z'iesse fannen, ass et émsou méi wichteg, datt mir hinnen an den Uertschaften lessen a Liewensraum a Form vun Blummewise bidden. Een einfache Wee, fir d'Etabléierung vun enger Blummewiss ze fuerderen, ass d'Reduzéiere vum Mahdrythmus. Doduerch datt een d'Wise nämmen nach ee bis zweemol am Joer (ENN Juni an/oder Oktober) méit, hunn déi verschidden eenheemesch Kraider d'Geleeënheet fir sech z'etabléieren, an sou eng aarteräich a faarweg Blummewiss ze schafen. Vill Kraider hunn duerch de konventionellen Ënnerhalt vun de Gréanganlage keng Geleeënheet fir bis an d'Bléi ze kommen, a verschwannen émmer méi aus eiser Landschaft. Dobäi bréngen dës Kraider nieft hirem Notze fir d'Insekten och méi Faarf an eis Dierfer.

Wann Dir iech also wönnert, firwat eis Gärtner-Ekipp verschidde Plazen beim Méie "vergësst", dann geschitt dëst aus engem gudde Grond! D'Erhale vun der Insektevifalt ass immens wichteg, welloun si géinge vill Uebst- a Geméiszorten keng Friichten droen an eis Liewensgrondlag géing verschwanden. An wann ee sech e bëssen Zäit hëlt a sech esou eng héich Wiss eemol genee ukuckt, dann mierkt ee ganz schnell, wat dat fir ee Virdeel fir d'Natur huet. Op eemol gesäit ee Blummen, déi soss net do waren, an et héiert a gesäit een déi verschiddensten Insekten an Déieren, déi vun de Blummen an dem héije Gras profitéieren.



Wann Dir och an ärem eegene Gaart eppes fir d'Erhale vun der Aartevifalt maache wëllt, dann kënnt Dir lech énnert <https://www.sias.lu/de/natur/mein-beitrag-für-eine-vielfältige-umwelt> iwwert déi verschidde Méiglechkeeten informéieren, oder lech vun engem Mataarbechter vun der Biologescher Statioun vum SIAS berode loessen.

Bäi Froen oder Ureeunge kënnt Dir lech un e Mataarbechter vun der Biologescher Statioun SIAS wenden.

Wieder Informatiounen zu eise Projekten

fann Dir ausserdem op eiser Homepage

www.sias.lu oder op eiser Facebook-Säit SIAS.

Tom Dall'Armellina
Station biologique



SIAS - Syndicat intercommunal
à vocation multiple
5, rue Neihaischen
L-2633 Senningerberg

T +352 34 94 10 32

E t.dallarmellina@sias.lu

www.sias.lu



BAUSTELLEN INFO INFO CHANTIERS



Die Anfangs- sowie Abschlussdaten der Baustellen sind Richtwerte und können sich ändern.

Les dates de début et fin de chantier sont à titre indicatif et objet à modifications.

Laufende Baustellen / *Chantiers en cours*



Geplante Baustellen / *Chantiers planifiés*



Greiveldange



CHANTIER	RESPONSABLE	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN (ESTIMATION)
Speltzegaass	Commune	Réaménagement complet réseaux souterrains, couche de roulement	août 2021	février 2022
Veräinssall	Commune	Démolition et construction d'un nouveau « Veräinssall »	fin 2021	



CHANTIER	RESPONSABLE	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN (ESTIMATION)
Klaensberreg / Masseevee	CREOS & POST	Renouvellement câblage	début 2022	
Hamesfeld	Commune	Réaménagement complet réseaux souterrains, couche de roulement	mai 2022	fin 2022
Station pompage N10	SIDEST	Construction station de pompage	avril 2022	fin 2022



Huettermuehle



CHANTIER	RESPONSABLE	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN (ESTIMATION)
Huettermuehle vers Greiveldange	SIDEST & P&C & Commune	Collecteur canalisation, bassin de rétention, trottoirs vers Hettermillen, renouvellement couche de roulage, divers adaptations canalisation et réseaux	terminé	
Station de pompage N10 Hettermillen	SIDEST	Construction station de pompage souterraine en vue d'une future liaison à la station d'épuration	2021	
Hétterbierg / Um Hamm	Commune	Renouvellement canalisation et réseaux eau potable	août 2021	mai 2022
Trottoir N10	Commune	Construction d'un trottoir	début 2022	
Puits perdu Chemin rural « Hamm »	ASTA	Installation d'un puits perdu	début 2022	



Staarkreen - Info



No den Iwwerschwemmunge vun 2018 sinn eng ganz Reih vun Adaptatiounen an Optiméierunge bei den Zouleef an Ofleef vun de Baache gemat ginn, dëst an Zesummenaarbecht mat der AGE (Administration de la Gestion de l'Eau - Waasserwirtschaftsampt).

Fir den iwwerdeckten Deel vun der Baach zu Greiweldeng gëtt et leider keng technesch Léisung, esou dass ee just um Zoulaf an Oflaf kann Optiméierunge maachen.

Beim rezente Staarkreen am Juli dëses Joers waren dann trotzdem erëm e puer Leit / Betriber betraff, dës Kéier zu Greiweldeng an zu Stadbriedemes.

Doropshin hu mir de 4. August déi kriddeleg Plazen an de Baachleef nach eng Kéier mat der AGE zesummen iwwerpréift. Op e puer Plaze wäerten dann och Reparaturen am an nieft dem Baachbett an d'Wee geleet ginn. An deem Zesummenhang wäerte mir mussen op d'Versteesdemech vun den Uräiner zielen, fir den Accès op déi Plazen ze kréien, fir dass do geschafft kann ginn.

Wat den Ofschnett Inteneck bis Kellerei Greiweldeng betrëfft, do existéiert e SIDEST-Projet, fir de Kanal ënnert d'Baach ze leeën, an esou d'Kapazitéit vum Offloss z'erhéijen, den Alaf an den éinnerierdeschen Deel bai der Kellerei z'optiméieren, an donieft dann och endlech de Kanal vun der Baach ze trennen.

Fir des Aarbechten kënnen an d'Wee ze leeden, ass entweder den Accord vun den Uräiner erfuerdert (just en Droit de passage temporaire fir de Chantier). An deem Sënn sinn d'Uräiner och scho kontaktéiert ginn an hunn och deelweis hiren Accord ginn. Wéinst der rezenter kriddeleger Situatioun wäert d'Gemeng dann op de Wee vun enger Utilité publique musse goen, fir dee Chantier dann realiséiert ze kréien.

Donieft ass och eng "Staarkreen-Etude" an Optrag (Punkt 7c vun der Gemengerotssitzung vum 28. Juni 2021), wou e spezialiséierte Büro dann eng detailléiert Analyse wäert maachen, fir ze kucke wou a wéi een nach kéint Optiméierungen an / oder Verbesserunge maachen. Dës Etude fängt an den nächste Wochen un.

D'Gemeng wäert och (zesumme mam CGDIS) kucke fir e "lokalen Depot" fir Sandsäck z'arrangéieren, esou dass déi betraffe Leit sech kënnen domat approvisionéieren.

De Schäfferot



Vor 40 Jahren

Sitzung vom 3. September 1981:
Der Gemeinderat beschließt einstimmig eine grundsätzliche Mitgliedschaft in einem interkommunalen Syndikat, welches im informationstechnischen Bereich zuständig sein würde, das heutige S.I.G.I. („Syndicat intercommunal de gestion informatique“).

Vor 30 Jahren

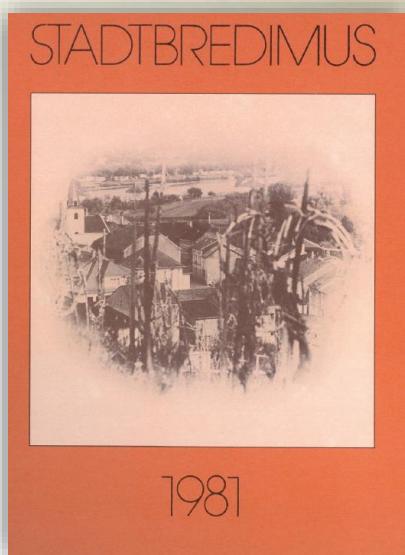
Die Tagesordnung vom 26. Juli 1991 sieht die definitive Genehmigung der Abänderung des Bebauungsplans der Gemeinde vor: in den Wohngebieten entlang der Nationalstraße ist es genehmigt, Häuser mit „kollektivem Charakter“ zu bauen.

Il y a 40 ans

Séance du 3 septembre 1981 :
Le conseil communal décide à l'unanimité d'envisager en principe l'adhésion à un syndicat intercommunal ayant pour objet l'exécution des travaux courants d'informatique, dénommé par après S.I.G.I (syndicat intercommunal de gestion informatique).

Il y a 30 ans

L'ordre du jour du 26 juillet 1991 prévoit l'approbation définitive de la modification du PAG communal : les zones d'habitation le long de la route nationale longeant la Moselle peuvent porter des maisons à « caractère collectif ».



1981 bringt das Syndicat d'Initiative Stadbredimus das Buch „STADTBREDIMUS 1981“ im Rahmen des 25. Wein- und Winzerfestes heraus.

En 1981, le Syndicat d'Initiative Stadbredimus publie le livre « STADTBREDIMUS 1981 » dans le cadre de la 25^e fête du vin et des vignerons.



GALLERIE



Virtuell Generalversammlung
vun der Greiweldenger Musek
am Veräinsbau zu Greiweldeng

11/06/2021



D'Nicole Hau-Hardt aus der Maison
Relais huet sän Abschied gefeiert

Schoulfest 2021 – ESCAPE ROOM

organiséiert von der Elterevereinigung



Abschiedsfeiere

bäim Léierpersonal vun der Briedemesser Gemeng

Mir soen dem Margit SPELTZ-MELLINA, em Bärbel GITZINGER, dem Isabel MOLITOR-CARRALO
an dem Ben HOMAN e grousse Merci fir déi gudd Zesummenarbecht an de leschte Joren.









15. Auguscht

Léiffrawëschdag Greiweldengen



Gemeindeverwaltung

Administration communale

17, Dicksstrooss L-5451 Stadbredimus
www.stadtbredimus.lu

Bürgerbüro / Bureau de la population	23 69 62 - 1	secretariat@stadtbredimus.lu
Sekretariat / Secrétariat	23 69 62 - 40	marc.wilge@stadtbredimus.lu
Einnahme / Recette	23 69 62 - 21	recette@stadtbredimus.lu
Zivilstand / État civil	23 69 62 - 20	martine.krier@stadtbredimus.lu
Technischer Dienst / Service technique	23 69 62 - 30 / 60	technique@stadtbredimus.lu

Grundschule

École fondamentale

Cycles 1 & 2 : École de Stadbredimus - 1, Place Batty Weber L-5451 Stadbredimus
Cycles 3 & 4 : École de Greiveldange - 12, Gemengebréck L-5426 Greiveldange
www.stadtbredimus.lu

Schulkomitee / Comité d'école	23 69 62 - 1	secretariat@stadtbredimus.lu
Regionaldirektion / Direction régionale	247 55910	secretariat.remich@men.lu

Außerschulische Betreuung

Encadrement parascolaire

Maison Relais Stadbredimus	26 70 75 46	relais.stadtbredimus@croix-rouge.lu
<i>1, Place Batty Weber L-5451 Stadbredimus</i>		
<i>Außerschulische Betreuung von 07:00 bis 18:30 Uhr für Kinder im Alter von 4 bis 12 Jahren</i>		
<i>Encadrement parascolaire de 07h00 à 18h30 pour enfants âgés de 4 à 12 ans</i>		
<i>www.croix-rouge.lu/fr/service/maisons-relais-creches/mr-stadtbredimus/</i>		
Crèche « Huesenascht » Stadbredimus	27 55 68 32 / 33	huesenascht@croix-rouge.lu
<i>36, Dicksstrooss L-5451 Stadbredimus</i>		
<i>Außerschulische Betreuung von 07:00 bis 18:30 Uhr für Kinder im Alter von 3 bis 4 Jahren</i>		
<i>Encadrement parascolaire de 07h00 à 18h30 pour enfants âgés de 3 à 4 ans</i>		
<i>www.croix-rouge.lu/fr/service/maisons-relais-creches/creche-stadtbredimus/</i>		

Weitere Kontakte

Autres contacts

Sozialamt / Office social - Remich	26 66 00 371	info@oscr.lu
<i>16, rue de Macher L-5550 Remich</i>		
<i>www.oscr.lu</i>		
Recyclingcenter / Centre de recyclage	26 66 2 - 1	info@heingroup.lu
<i>Containerpark « Am Haff »</i>		
<i>71, Route du Vin L-5405 Bech-Kleinmacher</i>		
<i>www.heingroup.lu</i>		
BIRK A.s.b.l. / Service de proximité	26 66 19 930	remich@birk.lu
<i>71, Route du Vin L-5405 Bech-Kleinmacher</i>		
<i>www.birk.lu</i>		
Forstdienst / Service forestier	621 20 21 29	claude.paulus@anf.etat.lu